**Opdracht: Muziek en het Britse Rijk**

*In deze opdracht krijg je vijf muziekstukken te horen. Kies bij elk stuk het begrip dat er volgens jou het beste bij past. Schrijf ook op waarom je voor het begrip hebt gekozen.*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Inheemse bevolking** |  | **Amerikaanse Onafhankelijkheidsoorlog** |  | **Factorij** |
|  | **Modern Imperialisme** |  | **Handelsmonopolie** |  |
| **Plantage economie** |  | **Volkssoevereiniteit** |  | **National Congres** |
|  | **Socialisme** |  | **Natuurlijke rechten** |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
| **Muziekstuk 1:** Rule, Britannia |
| *Tekstfragment origineel* | *Tekstfragment vertaling* |
| When Britain first, at heaven's command,Arose from out the azure main,This was the charter of the land,And Guardian Angels sang this strain:Rule, Britannia! Britannia, rule the waves!Britons never, never, never shall be slaves. | *Toen Brittannië eerst, als Hemelse opdracht**Oprees uit de azuurblauwe zee**Was dit het handvest van het land* *En beschermengelen zonden deze melodie:**Heers Brittannia! Britannia, heers over de golven!**Britten zullen nooit, nooit, nooit slaven zijn.* |
| Begrip:  |
| Uitleg: |

|  |
| --- |
| **Muziekstuk 2:** Roll, Jordan, Roll |
| *Tekstfragment origineel* | *Tekstfragment vertaling* |
| Went down to the river Jordan,Where John baptised threeWell I woke the devil in hellSaid, “John ain't baptized me!”I say;Roll, Jordan, rollRoll, Jordan, rollMy soul'll rise in heaven, LordFor the year when Jordan rolls | *Ik ging naar de Jordaanrivier* *Waar Johannes er drie doopte* *Nou, ik wekte de duivel in de hel**Hij zij: “Johannes doopte mij niet!”**Ik zeg:* *Stroom, Jordaan, Stroom**Stroom, Jordaan, Stroom**Mijn ziel zal in de hemel opstaan, Heer**Voor het jaar waarin de Jordaan stoomt.*  |
| Begrip:  |
| Uitleg: |
| **Muziekstuk 3:** Vande Mataram |
| *Tekstfragment origineel* | *Tekstfragment vertaling* |
| BandeMātaramBandeMātaramSujalāṃ suphalāmMalayajaśītalāmŚasyaśyāmalāmMātaram | *Moeder, ik buig voor u**Moeder, ik buig voor u**Rijk met uw haastige stromen.**Helder met de glans van uw boomgaarden**Koel met de winden van verrukking**Donkere velden zwaaien, moeder van de macht**Moeder vrijheid*  |
| Begrip:  |
| Uitleg: |

|  |
| --- |
| **Muziekstuk 4:** The Internationale |
| *Tekstfragment origineel* | *Tekstfragment vertaling* |
| Arise ye workers from your slumbersArise ye prisoners of wantFor reason in revolt now thundersAnd at last ends the age of cant.Away with all your superstitionsServile masses arise, ariseWe’ll change henceforth the old traditionAnd spurn the dust to win the prize.So comrades, come rallyAnd the last fight let us faceThe Internationale unites the human race. | *Ontwaakt arbeiders uit uw slaap**Ontwaakt gij gevangenen van gebrek**De reden der opstand dondert* *Eindelijk eindigt de kanteltijd.* *Weg met al het bijgeloof**Slaafse massa’s ontwaakt, ontwaakt**We zullen de oude tradities veranderen* *En verwerpen het stof om de prijs te winnen.**Makkers, kom tezamen**En laat ons dit laatste gevecht onder ogen zien**De Internationale verenigd de mensheid.*  |
| Begrip:  |
| Uitleg: |

|  |
| --- |
| **Muziekstuk 5:** Liberty Song |
| *Tekstfragment origineel* | *Tekstfragment vertaling* |
| Come, join hand in hand, brave Americans all,And rouse your bold hearts at fair Liberty's call;No tyrannous acts shall suppress your just claim,Or stain with dishonour America's name.In freedom we're born and in freedom we'll live.Our purses are ready. Steady, friends, steady;Not as slaves, but as Freemen our money we'll give. | *Kom, neem elkaar de hand, dappere Amerikanen,**Wek je stoutmoedige harten bij de oproep van Vrijheid;**Geen tirannieke daad zal uw rechtmatige aanspraak onderdrukken**Of Amerika’s naam oneervol bevlekken.**In vrijheid zijn we geboren, en in vrijheid zullen we leven.* *Onze portemonnees zijn klaar. Standvastig, vrienden, standvastig.**Niet als slaven, maar als vrijen zullen wij ons geld uitgeven.*  |
| Begrip: |
| Uitleg: |